

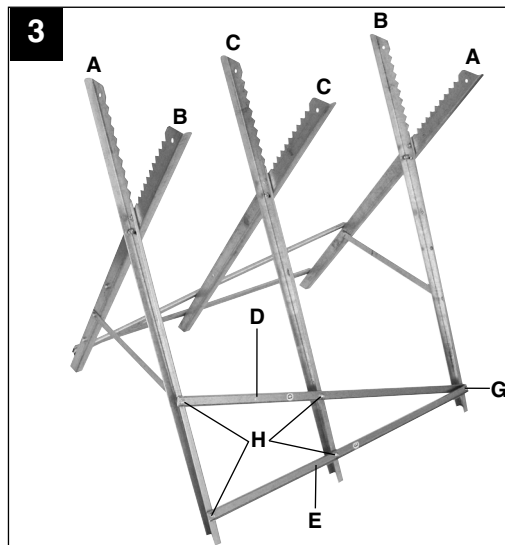
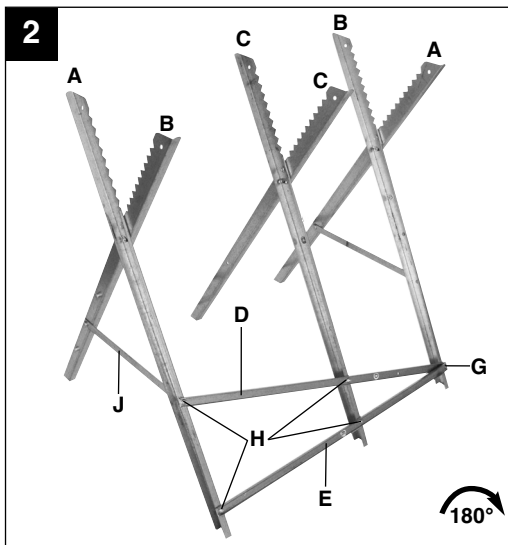
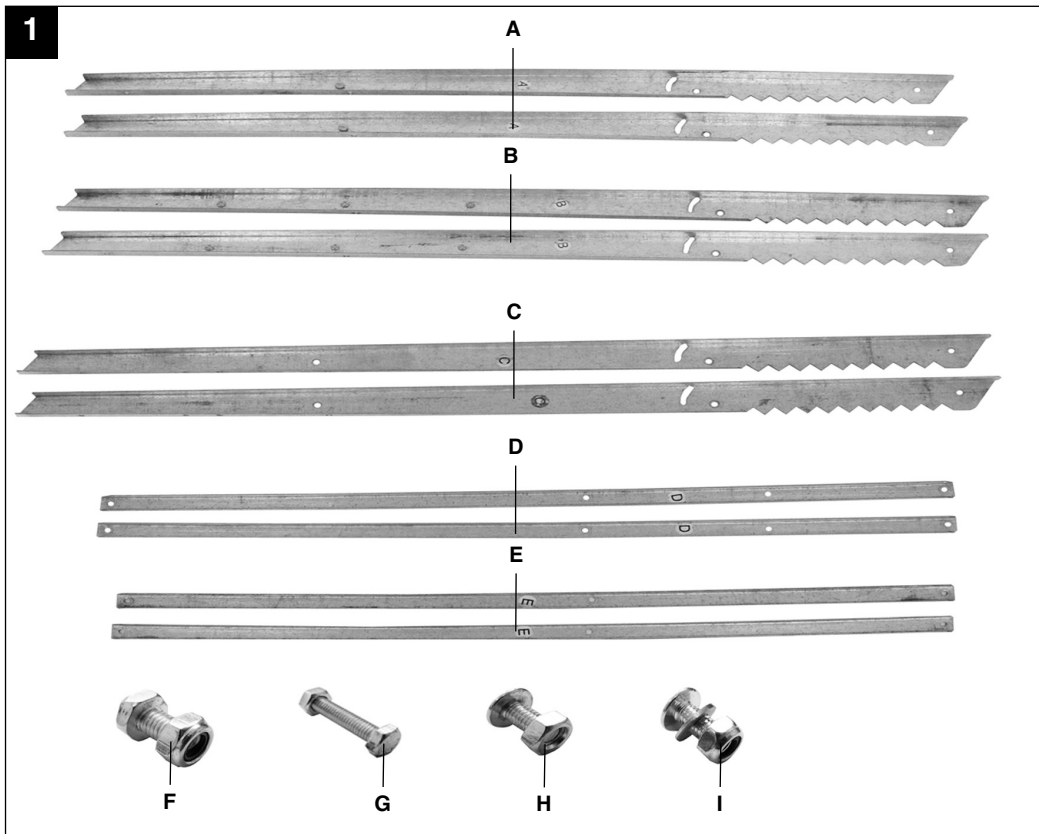
- Ⓚ **Bedienungsanleitung  
Kettensägebock**
- Ⓒ **Operating Instructions  
Chain Sawing Trestle**
- Ⓕ **Mode d'emploi  
Chevalet pour scie à chaîne**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso  
Cavalletto per sega a catena**
- Ⓝ **Handleiding  
Kettingzaagbok**
- Ⓢ **Bruksanvisning  
Sågbock för motorsågning**
- Ⓕ **Käyttöohje  
Ketjusahapukki**
- Ⓡ **Руководство по эксплуатации  
Козлы цепочной пилы**
- Ⓢ **Navodila za uporabo  
Podstavek za žaganje z verižno žago**
- Ⓟ **Instrukcja obsługi  
Koziołek do cięcia piłą łańcuchową**
- Ⓣ **Kullanma Talimatı  
Kesme sehpası**

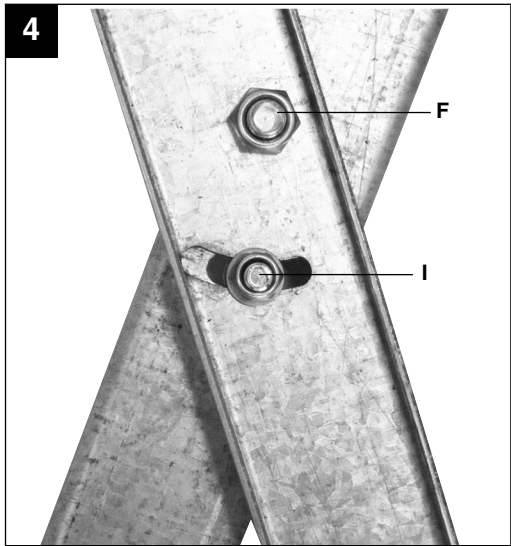


**7**

**Art.-Nr.: 45.000.66**

**I.-Nr.: 01028**





**D****1. Sicherheitshinweise**

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Sägebock unbedingt Schutzhandschuhe und die für Sägearbeiten notwendige Schutzausrüstung! Beachten Sie dazu auch die Sicherheitshinweise für die Kettensägen!
- Achten Sie darauf, dass Sie sich an scharfen Kanten oder Ecken nicht verletzen.
- Stellen Sie den Kettensägebock auf einen ebenen, griffigen Untergrund.
- Überlastung des Kettensägebockes unbedingt vermeiden (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Das zu sägende Holz muss immer sicher auf dem Kettensägenbock aufliegen.
- Das zu sägende Holz darf nur so weit über den Kettensägenbock hinaus ragen, so dass ein kippen nicht möglich ist.
- Prüfen Sie vor jeder Benutzung den festen und korrekten Sitz aller Schrauben.

**2. Gerätebeschreibung**

- A. 2 x Standfuß A
- B. 2 x Standfuß B
- C. 2 x Standfuß C
- D. 2 x Querstrebe D
- E. 2 x Querstrebe E
- F. 3 x M8x14 Schraube + 3 x M8 Selbstsichernde Mutter
- G. 2 x M6x28 Schraube + 2 x M6 Mutter
- H. 8 x M6x12 Schraube + 8 x M6 Mutter
- I. 3 x M6x12 Schraube + 3 x M6 Beilagscheibe + 3x M6 Mutter
- J. Sicherheitsbügel

**3. Montage**

Siehe Bilderbeschreibung. Die Muttern G und H müssen fest verschraubt werden. Die selbstsichernden Mutter F und I müssen so fest angezogen werden, so dass die Verstell-/Zusammenklappbarkeit des Kettensägenbocks noch möglich ist.

**4. Bedienung**

Achtung: Benützen Sie den Sägenkettenbock nur auf geradem Untergrund. Die Sicherheitsbügel müssen vor der Benutzung fest eingerastet sein.

Der Kettensägenbock kann mit 3 verschiedenen Höheneinstellungen verwendet werden. Die Ein-

stellung der Höhe erfolgt über die Sicherheitsbügel (J) welche auf beiden Seiten immer in der gleichen Höhe eingerastet werden müssen.

Der Sägenkettenbock kann nach dem Arbeiten für platzsparende Aufbewahrung zusammengeklappt werden. Achten Sie beim Zusammenklappen darauf, dass ihre Finger oder andere Körperteile nicht zwischen die Scharniere gelangen.

**5. Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
  - Artikelnummer des Gerätes
  - Ident- Nummer des Gerätes
  - Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**6. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

## 1. Safety regulations

- Be sure to wear safety gloves and all other essential safety equipment when working on the sawing trestle! It is also imperative to follow the safety instructions issued with the chain saws!
- Take care that you do not injure yourself on sharp corners or edges.
- Place the sawing trestle on a level, non-slip surface.
- Do not overload the chain sawing trestle (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- The wood you want to saw must always rest securely on the chain sawing trestle.
- The wood you want to saw is allowed to project beyond the chain sawing trestle only to the point where tipping is impossible.
- Each time before use, check that all screws are securely and correctly fastened.

## 2. Layout

- A. 2 x foot A
- B. 2 x foot B
- C. 2 x foot C
- D. 2 x cross strut D
- E. 2 x cross strut E
- F. 3 x M8x14 screw + 3 x M8 self-locking nut
- G. 2 x M6x28 screw + 2 x M6 nut
- H. 8 x M6x12 screw + 8 x M6 nut
- I. 3 x M6x12 screw + 3 x M6 washer + 3x M6 nut
- J. Safety catch

## 3. Assembly

See the illustrations. The nuts G and H must be tightly secured. The self-locking screws F and I must be secured to the point where the chain sawing trestle can still be adjusted/folded.

## 4. Operation

Important: Use the chain sawing trestle only on level ground. The safety catch has to be securely latched before use. The chain sawing trestle can be used in 3 different height settings. The height is set with the safety catch (J) which must always be latched at the same height on both sides.

After work is completed, the chain sawing trestle can be folded down for storage in minimum space. When folding down, keep your fingers and other body

parts .

## 5. Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
  - Article number of the machine
  - Identification number of the machine
  - Replacement part number of the part required
- For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) away from the hinges.

## 6. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

**F****1. Consignes de sécurité**

- Portez absolument des gants protecteurs lorsque vous travaillez avec le chevalet et portez également l'équipement de protection nécessaire au sciage! Veuillez également respecter les consignes de sécurité les scies à chaîne !
- Veillez à ne pas vous blesser sur les arêtes vives ou les coins acérés.
- Placez le chevalet pour scie à chaîne sur un support plan et antidérapant.
- Eviter absolument de surcharger le chevalet pour scie à chaîne (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Le bois à scier doit toujours être bien placé sûrement sur le chevalet pour scie à chaîne.
- Le dépassement du bois à scier du chevalet pour scie à chaîne ne doit pas entraîner le renversement du bois.
- Vérifiez avant chaque utilisation si toutes les vis sont bien correctement vissées et placées.

**2. Description de l'appareil**

- A. 2 x pied A
- B. 2 x pied B
- C. 2 x pied C
- D. 2 x entretoise D
- E. 2 x entretoise E
- F. 3 vis M8x14 + 3 écrous M8 autobloquants
- G. 2 vis M6x28 + 2 écrous M6
- H. 8 x M6x16 vis + 8 écrous M6
- I. 3 vis M6x16 + 3 rondelles M6 + 3 écrous M6
- J. Etrier de sécurité

**3. Montage**

Voir la description des figures. Les écrous G et H doivent être fixement vissés. Les écrous autobloquants F et I doivent être serrés suffisamment pour permettre encore le réglage et le rabattement du chevalet pour scie à chaîne.

**4. Commande**

Attention : utilisez le chevalet pour scie à chaîne uniquement sur un support plan. Les étriers de sécurité doivent être fixement encrantés avant l'utilisation. On peut utiliser le chevalet pour scie à chaîne avec 3 réglages de hauteur différents. Le réglage de la hauteur se fait par l'archet de sécurité (J) qui doit toujours être encranté à la même hauteur des deux côtés.

6

Le chevalet pour scie à chaîne de sciage peut être replié après le travail. Il se range ainsi sans encombrer. Veillez pendant le pliage à ce que votre doigt ou d'autres parties du corps ne se retrouvent pas dans les charnières.

**5. Commande de pièces de rechange**

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
  - No. d'article de l'appareil
  - No. d'identification de l'appareil
  - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**6. Mise au rebut et recyclage**

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Eliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



## 1. Avvertenze di sicurezza

- Nel lavorare con il cavalletto portate assolutamente guanti protettivi e l'attrezzatura di protezione necessaria per lavorare con la sega! Al riguardo osservate anche le avvertenze di sicurezza per la sega a catena!
- Fate attenzione a non ferirvi con spigoli e angoli aguzzi.
- Posizionate il cavalletto per sega a catena su una superficie piana antisdrucciolevole.
- Evitate assolutamente un sovraccarico del cavalletto per sega a catena (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Appoggiate sempre in modo sicuro il legno da segare sul cavalletto per sega a catena.
- Posizionate il legno da segare sul cavalletto per sega a catena in modo che sporga solo in modo tale da non ribaltarsi.
- Prima di ogni utilizzo verificate che tutte le viti siano serrate in modo saldo e corretto.

## 2. Descrizione dell'apparecchio

- A. 2 x gambe A
- B. 2 x gambe B
- C. 2 x gambe C
- D. 2 x rinforzi trasversali D
- E. 2 x rinforzi trasversali E
- F. 3 x viti M8x14 + 3 x dadi autofilettanti M8
- G. 2 x viti M6x28 + 2 x dadi M6
- H. 8 x viti M6x12 + 8 x dadi M6
- I. 3 x viti M6x12 + 3 x rosette M6 + 3x dadi M6
- J. Leva di sicurezza

## 3. Montaggio

Vedi descrizione nelle figure. I dadi G e H devono essere ben serrati. I dadi autofilettanti F e I devono essere serrati in modo tale da permettere di regolare e ripiegare il cavalletto per sega a catena.

## 4. Uso

Attenzione: Utilizzate il cavalletto per sega a catena solo su una superficie piana. Inserite bene le leve di sicurezza prima dell'utilizzo. Il cavalletto per sega a catena può essere utilizzato in 3 diverse impostazioni di altezza. La regolazione dell'altezza viene effettuata inserendo le leve di sicurezza (J) sempre alla stessa altezza su entrambi i lati.

Per limitare l'ingombro il cavalletto per sega a catena può essere richiuso dopo il lavoro. Nel richiuderlo fate attenzione che le dita o altre parti del corpo non rimangano incastrate tra le cerniere.

## 5. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 6. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

## 1. Veiligheidsinstructies

- Draag bij het werken met de zaagbok zeker veiligheidshandschoenen en de voor het zagen vereiste beschermende uitrusting! Neem eveneens de veiligheidsinstructies voor kettingzagen in acht!
- Zorg ervoor dat u zich niet aan scherpe kanten of hoeken verwondt.
- Plaats de kettingzaagbok op een effen stroeve ondergrond.
- Overbelasting van de kettingzaagbok zeker vermijden (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Het te zagen hout moet steeds veilig op de kettingzaagbok liggen.
- Het te zagen hout mag enkel zo ver buiten de kettingzaagbok uitsteken dat kantelen niet mogelijk is.
- Controleer telkens voor gebruik of alle schroeven goed vast en correct zitten.

## 2. Beschrijving van de kettingzaagbok

- A. 2 x standvoet A
- B. 2 x standvoet B
- C. 2 x standvoet C
- D. 2 x dwarsverstijving D
- E. 2 x dwarsverstijving E
- F. 3 x M8x14 schroef + 3 x M8 zelfborgende moer
- G. 2 x M6x28 schroef + 2 x M6 moer
- H. 8 x M6x12 schroef + 8 x M6 moer
- I. 3 x M6x12 schroef + 3 x M6 sluitring + 3 x M6 moer
- J. Veiligheidsbeugel

## 3. Montage

Zie beschrijving van de figuren. De moeren G en H moet worden vastgedraaid. De zelfborgende moeren F en I moeten zodanig worden vastgedraaid dat de kettingzaagbok nog kan worden versteld of opgevouwen.

## 4. Bediening

Let op! Gebruik de kettingzaagbok enkel op effen ondergrond. De veiligheidsbeugel moeten naar behoren vastgeklikt zijn voordat u de zaagbok gebruikt. De kettingzaagbok kan in 3 verschillende instelbare hoogtes worden gebruikt. De hoogteafstelling gebeurt via de veiligheidsbeugels (J) die aan weerskanten steeds in dezelfde hoogte

moeten vastklikken.

De kettingzaagbok kan aan het einde van het werk worden opgevouwen voor een ruimtebesparende opberging. Let bij het opvouwen erop dat uw vingers of andere lichaamsdelen niet tussen de scharnieren geraken.

## 5. Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 6. Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!



## 1. Säkerhetsanvisningar

- Bär alltid skyddshandskar när du jobbar med sågbocken och använd skyddsutrustning som krävs för sågarbeten! Beakta dessutom säkerhetsanvisningarna som gäller för motorsågar!
- Var försiktig så att du inte skadar dig på vassa kanter och hörn.
- Ställ sågbocken på ett jämnt och halksäkert underlag (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Undvik tvunget att sågbocken överbelastas.
- Virket som ska sågas måste alltid ligga säkert på sågbocken.
- Virket som ska sågas får endast skjuta ut så pass långt från sågbocken att det inte kan tippa.
- Kontrollera innan du använder sågbocken att samtliga skruvar har monterats rätt och dragits åt.

## 2. Beskrivning av sågbocken

- A. 2 st ben A
- B. 2 st ben B
- C. 2 st ben C
- D. 2 st tvärstöd D
- E. 2 st tvärstöd E
- F. 3 st M8x14 skruv + 3 st M8 låsmutter
- G. 2 st M6x28 skruv + 2 st M6 mutter
- H. 8 st M6x12 skruv + 8 x M6 mutter
- I. 3 st M6x12 skruv + 3 st M6 distansbricka + 3 st M6 mutter
- J. Säkerhetsbygel

## 3. Montera sågbocken

Se beskrivningen i bilderna. Muttrarna G och H måste ha dragits åt hårt. Låsmuttrarna F och I måste dras åt så pass hårt att sågbocken fortfarande kan justeras/fällas samman.

## 4. Använda sågbocken

Obs! Använd endast sågbocken på ett jämnt underlag. Säkerhetsbygeln måste ha snäppt in innan sågbocken används. Sågbocken kan användas med en av tre olika höjdinställningar. Höjden kan ställas in med säkerhetsbygeln (J) som måste snäppas in på samma höjd på båda sidorna.

När du har sågat färdigt kan du lätt fälla samman sågbocken för platsbesparande förvaring. När du

fäller samman sågbocken måste du vara försiktig så att du inte klämmer in fingrarna eller andra kroppsdelar mellan gångjärnen.

## 5. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 6. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

**FIN**

## 1. Turvallisuusmääräykset

- Käytä sahapukkia käyttäessäsi ehdottomasti suojakäsineitä ja sahaustöissä tarvittavaa suojaruustusta! Noudata myös ketjusahan käyttöä koskevia turvallisuusmääräyksiä!
- Huolehdi siitä, ettet loukkaa itseäsi teräviin reunoihin tai kulmiin.
- Aseta ketjusahapukki tasaiselle, pitävälle alustalle.
- Vältä ehdottomasti ylikuormittamasta ketjusahapukkia (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Sahattavan puun tulee aina olla tukevasti ketjusahapukin päällä.
- Sahattava puu saa ulottua vain niin paljon ketjusahapukin ulkopuolelle, että se ei voi kaatua.
- Tarkasta ennen joka käyttöä, että ruuvit ovat tiukasti kiinni oikeilla paikoillaan.

## 2. Laitteen kuvaus

- A. 2 jalkaa A
- B. 2 jalkaa B
- C. 2 jalkaa C
- D. 2 poikkitukea D
- E. 2 poikkitukea E
- F. 3 ruuvia M8x14 + 3 itselukittuvaa mutteria
- G. 2 ruuvia M6x28 + 2 mutteria M6
- G. 8 ruuvia M6x12 +8 mutteria M6
- I. 3 ruuvia M6x12 + 3 välilevyä M6 + 3 mutteria M6
- J. Suojakaari

## 3. Asennus

Katso kuvien selitystä. Mutterit G ja H täytyy ruuvata tiukkaan kiinni. Itselukittuvat mutterit F ja I täytyy kiristää niin tiukkaan, että ketjusahapukkia voi vielä säätää tai sen voi vielä taittaa kokoon.

## 4. Käyttö

Huomio: Käytä ketjusahapukkia ainoastaan tasaisella pinnalla. Suojakaarten tulee lukittua pitävästi kiinni ennen käyttöä. Ketjusahapukkia voidaan käyttää 3 eri korkeudensäädöllä. Korkeuden säätäminen tehdään suojakaarilla (J), joiden tulee lukittua molemmilla sivuilla aina samalle korkeudelle.

Ketjusahapukki voidaan taittaa kokoon työn jälkeen, jolloin se tarvitsee vähemmän säilytystilaa. Huolehdi

10

sitä kokoontaittaessasi siitä, etteivät sormesi tai muut ruumiinosasi joudu saranoiden väliin.

## 5. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 6. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon.

Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista.

Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

## 1. Указания по технике безопасности

- Необходимо обязательно при работе с козлами одевать защитные перчатки и необходимое для работы с пилой защитное снаряжение! При этом следуйте указаниям по технике безопасности для цепочных пил!
- Следите за тем, чтобы не получить травмы об острые кромки или углы.
- Установите козлы цепочной пилы на ровную, нескользкую поверхность.
- Необходимо избегать перегрузки козлов цепочной пилы (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Распиливаемый предмет из дерева должен всегда надежно располагаться на козлах цепочной пилы.
- Распиливаемый предмет из дерева должен лишь настолько выступать за козлы цепочной пилы наружу, чтобы не допустить опрокидывания.
- Перед каждым использованием проверяйте наличие и прочность крепления всех винтов.

## 2. Состав устройства

- A. 2-е шт. опорная ножка A
- B. 2-е шт. опорная ножка B
- C. 2-е шт. опорная ножка C
- D. 2-е шт. поперечина D
- E. 2-е шт. поперечина E
- F. 3-и шт. M8x14 винт + 3-и шт. M8 самостопорящаяся гайка
- G. 2-е шт. M6x28 винт + 2-е шт. M6 гайка
- H. 8-мь шт. M6x12 винт + 8-мь шт. M6 гайка
- I. 3-и шт. M6x12 винт + 3-и шт. M6 шайба + 3-и шт. M6 гайка
- J. Предохранительная дужка

## 3. Сборка

Смотрите описание рисунка. Гайки G и H должны быть прочно привинчены. Самостопорящаяся гайка F и I должны быть привинчены с такой силой, чтобы было еще возможно переставлять и складывать козлы цепочной пилы.

## 4. Использование

Внимание: используйте козлы цепочной пилы только на ровных поверхностях. Защитные дужки перед использованием должны надежно

защелкнуться. Козлы цепочной пилы можно использовать с 3 различными уровнями регулировки по высоте. Регулировка высоты осуществляется при помощи защитных дужек (J), которые должны быть всегда защелкнуты с обеих сторон на одинаковом уровне.

Козлы цепочной пилы можно после работы для экономии места хранения сложить. Следите за тем, чтобы при складывании Ваши пальцы или другие части тела не попали между шарнирами.

## 5. Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замена детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 6. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья. Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

**SLO**

## 1. Varnostni napotki

- Pri delu s podstavkom za žaganje brezpogojno uporabljajte zaščitne rokavice in za žaganje potrebno zaščitno opremo! V ta namen upoštevajte tudi varnostne napotke za žaganje z verižno žago!
- Pazite na to, da se ne poškodujete na ostrih robovih ali kotih.
- Postavite podstavek za žaganje z verižno žago na ravno, oprijemljivo podlago.
- Brezpogojno preprečite preobremenjevanje podstavka za žaganje z verižno žago (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Les, ki ga boste žagali, se mora zmeraj nahajati varno nameščen na podstavku.
- Les, ki ga boste žagali, sme štrleti iz podstavka samo tako daleč, da se ne bo mogel prevrniti.
- Pred vsako uporabo preverite čvrsto in pravilno pritrjenost vseh vijakov.

## 2. Opis naprave

- A. 2 x stojna noga A
- B. 2 x stojna noga B
- C. 2 x stojna noga C
- D. 2 x prečnik D
- E. 2 x prečnik E
- F. 3 x M8x14 vijak + 3 x M8 samovarovalna matica
- G. 2 x M6x28 vijak + 2 x M6 matica
- H. 8 x M6x12 vijak + 8 x M6 matica
- I. 3 x M6x12 vijak + 3 x M6 podložka + 3x M6 matica
- J. Varovalni roč

## 3. Montaža

Glej opis na slikah. Matice G in H morate čvrsto priviti. Samovarovalne matice F in I morate zategniti toliko, da se podstavek za žaganje z verižno žago ne bo mogel prestaviti / sklopiti.

## 4. Uporaba

Pozor! Podstavek za žaganje z verižno žago uporabljajte samo na ravni podlagi. Varovalni roči morajo biti pred uporabo čvrsto pritrjeni. Podstavek za žaganje z verižno žago lahko uporabljate s 3 različnimi nastavitvami višine. Nastavitev višine izvršite z varnostnimi roči (J), ki morajo biti zmeraj nameščeni na enaki višini.

Po končanem delu lahko podstavek sklopite tako, da bo zavzemal manj prostora za shranjevanje. Pri sklapljanju pazite na to, da ne pridejo Vaši prsti ali drugi deli telesa med tečaje podstavka.

## 5. Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 6. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

- W czasie pracy z użyciem koziółka do cięcia konieczne nosić rękawice ochronne oraz inne wyposażenie ochronne konieczne przy cięciu. Przestrzegać przy tym wskazówek bezpieczeństwa dotyczących piły łańcuchowej!
- Proszę uważać, aby nie skaleczyć się o ostre kanty i krawędzie.
- Ustawić koziółek do cięcia piłą łańcuchową na płaskim i stabilnym gruncie.
- Konieczne unikać przeciążenia koziółka do cięcia (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Cięty kawałek drewna musi zawsze pewnie leżeć na koziółku do cięcia.
- Cięty kawałek drewna może tylko tyle wystawać poza koziółek, aby nie spadał.
- Przed użyciem sprawdzić prawidłowe mocowanie wszystkich śrub.

## 2. Opis urządzenia

- A. 2 x stopy A
- B. 2 x stopy B
- C. 2 x stopy C
- D. 2 x poprzeczki wzmacniające D
- E. 2 x poprzeczki wzmacniające E
- F. 3 x śruby M8x14 + 3 x nakrętki samozaciskowe M8
- G. 2 x śruby M6x28 + 2 x nakrętki M6
- H. 8 x śruby M6x12 + 8 x nakrętki M6
- I. 3 x śruby M6x12 + 3 x podkładka M6 + 3 x nakrętka M6
- J. Pałąk zabezpieczający

## 3. Montaż

Patrz opis. Nakrętki G i H muszą być mocno dokręcone. Nakrętki samozaciskowe F i I muszą być mocno dokręcone, tak, aby umożliwiać jeszcze przestawianie i składanie koziółka.

## 4. Obsługa

Uwaga: Koziółka używać tylko na płaskim gruncie. Pałąk bezpieczeństwa musi być przed użyciem mocno zamknięty. Koziółka można używać tylko w 3 różnych ustawieniach wysokości. Ustawianie wysokości odbywa się z pomocą pałąka bezpieczeństwa (J), który po obu stronach zawsze musi być zablokowany na jednakowej wysokości. Po pracy koziółek do cięcia piłą łańcuchową może

być złożony w celu zaoszczędzenia miejsca przy przechowywaniu. Przy składaniu uważać na to, aby nie przytrzasnąć palców lub innych części ciała między zawiasami.

## 5. Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Nr wyrobu
- Nr identyfikacyjny urządzenia
- Nr wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 6. Usuwanie odpadów i recykling

Urządzenie znajduje się w opakowaniu w celu uniknięcia uszkodzeń podczas transportu. To opakowanie jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.

Urządzenie i akcesoria do niego składają się z różnych materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

**TR**

## 1. Güvenlik uyarıları

- Kesme sehпасı ile çalışırken mutlaka iş eldiveni ve testere ile yapılan çalışmalarda takılması gerekli olan iş teçhizatını giyin! Ayrıca zincirli testere için geçerli güvenlik uyarılarına da riayet edin!
- Keskin kenar ve köşelerin herhangi bir yaralanmaya sebep vermemesine dikkat edin.
- Kesme sehпасını düz ve kaymayan bir zemin üzerine koyun.
- Kesme sehпасına aşırı yüklenilmesinden mutlaka kaçınınız (max. 150 kg, Ø 250-300 mm).
- Kesilecek olan ağaç sehpa üzerinde emniyetli bir şekilde duracaktır.
- Kesilecek olan ağaç, devrilmesi mümkün olmayacak bir uzunlukta sehpa üzerinden dışarı taşacaktır.
- Her kullanımdan önce civataların sıkı ve doğru yerde takılı olduğunu kontrol edin.

## 2. Cihaz açıklaması

- A. 2 x Ayak A
- B. 2 x Ayak B
- C. 2 x Ayak C
- D. 2 x Enine travers D
- E. 2 x Enine travers E
- F. 3 x M8x14 Civata + 3 x M8 Kendinden emniyetli somun
- G. 2 x M6x28 Civata + 2 x M6 Somun
- H. 8 x M6x12 Civata + 8 x M6 Somun
- I. 3 x M6x12 Civata + 3 x M6 Rondela + 3x M6 Somun
- J. Emniyet çemberi

## 3. Montaj

Şekildeki açıklamalara bakınız. Somunları G ve H takın. Kendinden emniyetli somunu F ve I, kesme sehпасının katlanabilirliği/ayarlanabilirliği mümkün olacak şekilde sıkın.

## 4. Kullanım

Dikkat: Kesme sehпасını sadece düz bir zemin üzerinde kullanın. Emniyet çemberi kullanımdan sıkı şekilde sabitlenmiş olmalıdır. Kesme sehпасı 3 değişik yükseklik ayarında kullanılabilir. Yükseklik ayarı emniyet çemberi (J) ile yapılabilir, bu eleman her iki tarafta aynı yüksekliğe sabitlenmelidir.

Kesme sehпасı çalışmaları tamamlandıktan sonra katlanarak yerden tasarruf eden bir şekilde saklanabilir. Sehpayı katlarken parmaklarınızın veya diğer uzuvlarınızın menteşeye sıkışmamasına dikkat edin.

## 5. Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
  - Cihazın parça numarası
  - Cihazın kod numarası
  - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasında görülebilir.

## 6. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓔ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓕ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓖ

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Ⓝ

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

Ⓔ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓕ

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniitettujen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Ⓝ

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Ⓔ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

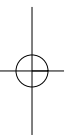
Ⓕ

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Ⓖ

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓖ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓝ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓔ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓕ Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓝ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓔ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓕ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓖ Teknik değişiklikler olabilir



EH 01/2009 (02)

